

Barcelona, 25 de setiembre de 1933
Señorita Gabriela Mistral
Madrid

Mi distinguida amiga:

Muchas gracias por su carta del día 23 en la que me cuenta su entrevista con María Teresa Montoya y créame que sinceramente lamento el haber acertado en mis pronósticos respecto a esa temporada en Madrid. No quería hablar rotundamente por que no pensaran que la mía es fobia en contra de España, pero ya que los hechos se han producido he de decirle cual es el caso de la Montoya para que Ud. juzgue. Esta actriz, como todas las del habla española que logran destacar en América no sueñan en otra cosa que en ir a Madrid a "consagrarse"... Nos quedan todavía esas ingenuidades de gente de pueblos nuevos. Consagrarse en Madrid donde el teatro está en el año 1890 es realmente una ingenuidad candorosa!!! Pues, bien, esta señora hace tres años, después de haber ganado unos pesos en Buenos Ayres por sus méritos propios por que llevaba una compañía detestable, se vino a Madrid y empezó a trabajar a la americana, o sea repartiendo dinero a manos llenas: a diez duros el adjetivo y a 100 cada retrato tuvo de las dos cosas en profusión. Durante un mes estuvo a teatro lleno; naturalmente las utilidades se las quedaron hechas incienso y adjetivos huecos de eminente, estupenda, gloriosa, magistral, intérprete, ilustrísima, mexicana, etc., etc. Igual, idénticamente igual que lo que le ocurrió a Camila Quiroga cuya temporada en Madrid le costó en dinero para pagar la prensa, 200 mil pesetas!!! Creyó que había conquistado un puesto y que su vuelta sería para venir a hacer la cosecha de duros que había sembrado sin imaginarse que esos duros solo habían servido para los garbanzos de un año y para que la América se embobara con el gran recibimiento hecho a una de sus actrices predilectas. Cosas de España!!! Ravacería de país que ha vivido y vive siglos de chumponero de América. España, país escrofuloso y decadente, desde hace mas de un siglo nos está vendiendo chafalonía literaria a cambio de nuestro buen dinero de ley....

La Montoya esta vez, al igual que la Quiroga, no trae dinero sino que ha venido a ganarlo y a ocupar un puesto de acuerdo con los adjetivos que compró, sin imaginarse que en España es en el único país del mundo donde los elogios y los insultos no tienen ningún sentido; las palabras se recogen y se tiran al aire para hacer malabares y luego se guardan en un estuche de plomo que se llama diccionario de la Academia; ahí yacen difuntas el 80% de ellas esperando manos piadosas, -que no sean las de los Hnos Quintero, -que las trasladen definitivamente al osario....

Morla, gran españolófilo, se indigna por que le digo que dentro de un siglo el español que hablará España será el de las letras de tango.... La verdad es que nos critican por que destrosamos el castellano pero en España de los 22 millones de habitantes no hay cinco que lo hablen castizamente, y que lo escriban... dos!!! En Cataluña, saliendo de Barcelona y Tarragona, nadie habla ni sabe hablar español. En Galicia, aparte de La Coruña, Santiago y Vigo, idem de idem. Valencia habla patois lemosin con mezcla de árabe; Andalucía, Navarra, Vasconia, para qué decir... Y de Castilla qué!!!

Pero volvamos a la Montoya. Me imagino la tragedia que ha de estar viviendo ya que estará perdiendo un dinero que no tiene. Me han dicho que para salir de Venezuela tuvo que recurrir a unos 10 bolívares que le dió Gomez....

[Carta] 1933 sept. 25, Barcelona, [España] [a] Gabriela Mistral, Madrid [manuscrito] [Armando Moock].

AUTORÍA

Autor secundario:Mistral, Gabriela, 1889-1957

FORMATO

Manuscrito

DATOS DE PUBLICACIÓN

[Carta] 1933 sept. 25, Barcelona, [España] [a] Gabriela Mistral, Madrid [manuscrito] [Armando Moock].
[3] h. ; 28 cm.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile